



Le 2 octobre 2012

*[Sous-ministres et équivalents
Voir liste de distribution]*

[Monsieur/madame],

La présente lettre concerne la demande d'information IR0080 que je vous ai envoyée le 12 avril 2012 et la modification du 9 mai 2012.

Comme vous le savez probablement, des discussions entre mon bureau, le greffier du Conseil privé et le secrétaire du Cabinet sont en cours au sujet de la communication des renseignements demandés.

Le 25 septembre 2012, des représentants du Bureau du Conseil privé nous ont informés que la décision de divulguer ou non ces renseignements revient à chaque administrateur général.

Je vous demande donc de communiquer les renseignements demandés d'ici le 10 octobre 2012 ou de fournir une explication des motifs qui empêche leur communication.

Je vous remercie et vous prie de recevoir, Monsieur, mes meilleures salutations.

Le directeur parlementaire du budget,

[signature]

Kevin Page

Pièces jointes

c.c. : Rick Stewart, secrétaire adjoint auprès du Cabinet, Bureau du Conseil privé,
Secrétariat de liaison de politique macroéconomique

October 2, 2012 Distribution List	Liste de distribution du 2 octobre 2012
Mr. B.A. (Bruce) Archibald President Federal Economic Development Agency for Southern Ontario	Monsieur B.A. (Bruce) Archibald Président Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
Ms. Yaprak Baltacioglu Deputy Minister Transport Canada	Madame Yaprak Baltacioglu Sous-ministre Department de Transports
Dr. Alain Beaudet President Canadian Institute of Health	Monsieur Alain Beaudet Président Instituts de recherche en santé du Canada
Ms. Margaret Biggs President Canadian International Development Agency	Madame Margaret Biggs Présidente Agence canadienne de développement international
Mr. Jean-Pierre Blais Chairperson Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Monsieur Jean-Pierre Blais Président Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Mr. Patrick Borbey President Canadian Northern Economic Development Agency	Monsieur Patrick Borbey Président Agence canadienne de développement économique du Nord
Ms. Michelle Boudreau Executive Director Patented Medicine Prices Review Board	Madame Michelle Boudreau Directrice exécutive Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Dr. Donald E. Buckingham Chairperson and CEO Canada Agricultural Review Tribunal	Docteur Donald E. Buckingham Président et premier dirigeant Commission de révision agricole du Canada
Dr. David Butler-Jones Chief Public Health Officer Public Health Agency of Canada	Monsieur David Butler-Jones Administrateur en chef de la santé publique Agence de la santé publique du Canada
Mr. Daniel J. Caron Deputy Head and Librarian and Archivist of Canada Library and Archives Canada	Monsieur Daniel J. Caron Administrateur général et Bibliothécaire et archiviste du Canada Bibliothèque et Archives du Canada
Mr. Harvey Cenaiko Chairperson National Parole Board	Monsieur Harvey Cenaiko Président Commission des libérations conditionnelles du Canada
Ms. Mary Chaput Deputy Minister Veterans Affairs Canada	Madame Mary Chaput Sous-ministre Anciens Combattants Canada

Mr. George Da Pont President Canadian Food Inspection Agency	Monsieur George Da Pont Président Agence canadienne d'inspection des aliments
Ms. Claire Dansereau Deputy Minister Fisheries and Oceans Canada	Madame Claire Dansereau Sous-ministre Pêches et Océans Canada
Ms. Michelle d'Auray Secretary of the Treasury Board Treasury Board of Canada	Madame Michelle d'Auray Sous-ministre Secrétariat Conseil du Trésor du Canada
Mr. Paul Dubrulle General Counsel Financial Transaction and Reports Analysis Centre of Canada	Monsieur Paul Dubrulle Avocat général Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
Mr. Serge Dupont Deputy Minister Natural Resources Canada	Monsieur Serge Dupont Sous-ministre Ressources naturelles Canada
Mr. Richard Fadden Director Canadian Security Intelligence Service	Monsieur Richard Fadden Directeur Service canadien du renseignement de sécurité
Mr. Graham Flack Deputy Minister (Acting) Public Safety and Emergency Preparedness	Monsieur Graham Flack Sous-ministre par intérim Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile
Mr. Robert Fonberg Deputy Minister National Defence	Monsieur Robert Fonberg Sous-ministre Défense nationale
Ms. Liseanne Forand President Shared Services Canada	Madame Liseanne Forand Présidente Services partagés Canada
Dr. Suzanne Fortier President Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	Docteur Suzanne Fortier Présidente Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Mr. Chad Gaffield President Social Sciences and Humanities Research Council	Monsieur Chad Gaffield Président Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Mr. Brian Goodman Chairperson Immigration and Refugee Board	Monsieur Brian Goodman Président Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Ms. Hélène Gosselin Deputy Minister of Labour Human Resources and Skills Development Canada	Madame Hélène Gosselin Sous-ministre du Travail Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Mr. François Guimont Deputy Minister Public Works and Government Services Canada	Monsieur François Guimont Sous-ministre Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Mr. Bob Hamilton Deputy Minister Environment Canada	Monsieur Bob Hamilton Sous-ministre Environnement Canada
Mr. Don Head Commissioner Correctional Service Canada	Monsieur Don Head Commissaire à la protection de la vie privée du Canada Service correctionnel du Canada
Mr. Michael Horgan Deputy Minister Finance Canada	Monsieur Michael Horgan Sous-ministre Finances Canada
Mr. Daniel Jean Deputy Minister Canadian Heritage	Monsieur Daniel Jean Sous-ministre Patrimoine canadien
Mr. Myles J. Kirvan Deputy Minister Justice Canada	Monsieur Myles J. Kirvan Sous-ministre Justice Canada
Mr. John Knubley Deputy Minister Industry Canada	Monsieur John Knubley Sous-ministre Industrie Canada
Mr. Alan Latourelle Chief Executive Officer Parks Canada	Monsieur Alan Latourelle Directeur général Agence Parcs Canada
Mr. Stephen Leach Chairperson Canadian International Trade Tribunal	Monsieur Stephen Leach Président Tribunal canadien du commerce extérieur
Mr. Paul J. LeBlanc President Atlantic Canada Opportunities Agency	Monsieur Paul J. LeBlanc Président Agence de promotion économique du Canada atlantique
Mr. Louis Lévesque Deputy Minister International Trade	Monsieur Louis Lévesque Sous-ministre Commerce international
Ms. Linda Lizotte-MacPherson Commissioner Canada Revenue Agency	Madame Linda Lizotte-MacPherson Commissaire Agence du revenu du Canada
Mr. André M. McArdle Secretary Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	Monsieur André M. McArdle Secrétaire Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Mr. John McBride Chief Executive Officer PPP Canada Inc.	Monsieur John McBride Premier dirigeant PPP Canada

Mr. John R. McDougall President National Research Council of Canada	Monsieur John R. McDougall Président Conseil national de recherches Canada
Mr. Guy McKenzie Deputy Minister/President Canada School of Public Service	Monsieur Guy McKenzie Sous-ministre/président École de la fonction publique du Canada
Ms. Daphne Meredith Deputy Minister Western Economic Diversification Canada	Madame Daphne Meredith Sous-ministre Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Mr. Bob Paulson Commissioner Royal Canadian Mounted Police	Monsieur Bob Paulson Commissaire Gendarmerie royale du Canada
Mr. Laurent Pellerin Chairman Farm Products Council of Canada	Monsieur Laurent Pellerin Président Conseil des produits agricoles du Canada
Mr. Tom Perlmutter Government Film Commissioner and NFB Chairperson National Film Board of Canada	Monsieur Tom Perlmutter Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président du conseil de l'Office national du film Office national du film du Canada
Mr. Luc Portelance President Canada Border Services Agency	Monsieur Luc Portelance Président Agence des services frontaliers du Canada
Mr. Morris Rosenberg Deputy Minister Foreign Affairs	Monsieur Morris Rosenberg Sous-ministre Affaires étrangères
Mr. Brian, J. Saunders Director of Public Prosecutions Public Prosecutions Service of Canada	Monsieur Brian, J. Saunders Directeur des poursuites pénales Service des poursuites pénales du Canada
Mr. Ian Shugart Deputy Minister Human Resources and Skills Development Canada	Monsieur Ian Shugart Sous-ministre Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Mr. Wayne Smith Chief Statistician of Canada Statistics Canada	Monsieur Wayne Smith Statisticien en chef du Canada Statistique Canada
Ms Rita Tremblay Vice-President Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Madame Rita Tremblay Vice-présidente Développement économique Canada pour les régions du Québec
Ms. Suzanne Vinet Deputy Minister Agriculture and Agri-Food Canada	Madame Suzanne Vinet Sous-ministre Agriculture et Agroalimentaire Canada

Ms. Sharon Watts President and Chief Executive Officer Hazardous Materials Information Review Commission	Madame Sharon Watts Directrice générale et première dirigeante Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Mr. Michael Wernick Deputy Minister Aboriginal Affairs and Northern Development Canada	Monsieur Michael Wernick Sous-ministre Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
Ms. Glenda Yeates Deputy Minister Health Canada	Madame Glenda Yeates Sous-ministre Santé Canada
Mr. Neil Yeates Deputy Minister Citizenship and Immigration Canada	Monsieur Neil Yeates Sous-ministre Citoyenneté et Immigration Canada